



5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE QUANG TUẤN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN, NGOC XUÂN	Oct-04-1955	WIFE
LE, PHAN ANH VŨ	Dec-06-1978	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : My wife (PHAN, NGOC XUÂN) & MY SON (LE, PHAN ANH VŨ) HAVE HAD IV # ; ONLY ME, I DIDN'T HAVE IT BECAUSE I DIDN'T HAVE THE FAMILY MEMBER RATION # .

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LÊ QUANG TUÂN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : APRIL 22 1942
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
 MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 35/9 HUONG LOI 3, TOWN 16, TAN BINH DISTRICT
 (Dia chi tai Viet-Nam) HO-CHI-MINH CITY, S. VN.
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 07-25-1975 To (Den): 07-20-1977
 PLACE OF RE-EDUCATION: HOC MON CAMP (ZONE 7)
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiep): VN ARMY OFFICER
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): FIRST LIEUTENANT
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 094806
 No (Khong): ☐
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): (02)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 35/9 Huong Loi 3, Town 16,
TAN BINH DISTRICT, HO-CHI-MINH CITY, S. VN.
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
PHAN, THI HONG
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (có): ☐ No (Không): ☐
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SISTER IN-LAW
 NAME & SIGNATURE: PHAN THI HONG Hong Phan
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____
 DATE: 11 15 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : MY WIFE (PHAN, NGOC XUÂN) & MY SON (LÊ, PHAN ANH VŨ) HAVE ~~HAD~~ 'IV # ; ONLY ME, I DIDN'T HAVE BECAUSE I DIDN'T HAVE THE FAMILY MEMBER RATION #.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 094806

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LÊ QUANG TUẤN
Last Middle First
- Current Address 35/9 HUONG LOI 3, TOWN 16, TAN BINH DISTRICT,
HO-CHI-MINH CITY, S. VN.
- Date of Birth APRIL 22, 1942 Place of Birth GIADINH PROVINCE, S. VN.
- Previous Occupation (before 1975) FIRST LIEUTENANT, COMPANY'S C.O. QUINHON
(Rank & Position) BATTALION SECTOR
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 07-25-1975 To 07-20-1977
3. SPONSOR'S NAME: PHAM THI HONG
Name
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|----------------------|
| <u>PHAM THI HONG</u> | <u>SISTER-IN-LAW</u> |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ, QUANG TUẤN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN, NGOC XUAN	OCT-04-1955	WIFE
LÊ, PHAN ANH VŨ	Dec-06-1978	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : My wife (PHAN, NGOC XUAN) & MY SON (LÊ, PHAN ANH VŨ) HAVE HAD IV # ; ONLY ME, I DIDN'T HAVE IT BECAUSE I DIDN'T HAVE THE FAMILY MEMBERSHIP RATION # .

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE QUANG TUÂN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : APRIL 22 1942
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 35/9 HUONG LO 13, TOWN 16, TAN BINH DISTRICT,
 (Dia chi tai Viet-Nam) HO-CHI-MINH CITY, S. VN.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 07-25-1975 To (Den): 07-20-1977

PLACE OF RE-EDUCATION: HO CMON CAMP (ZONE 7)
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): VN. ARMY OFFICER

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): FIRST LIEUTENANT
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
 Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
 IV Number (So ho so): 094806
 No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): (02)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 35/9 HUONG LO 13, TOWN 16,
TAN BINH DISTRICT, HO-CHI-MINH CITY, S. VN.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): ☐ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): _____

NAME & SIGNATURE: PHAN THI HONG HongPham
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 11 15 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE, QUANG TUÂN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN, NGOC-XUÂN	OCT. 04, 1955	WIFE
LE, PHAN ANH-VŨ	Dec. 08, 1978	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : MY WIFE (PHAN, NGOC XUÂN) & MY SON (LE, PHAN ANH VŨ) HAVE HAD IV#; ONLY ME, I DIDN'T HAVE BECAUSE I DIDN'T HAVE THE FAMILY MEMBER RATION #.

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. Basic information of application in Vietnam.-

- 1) Full name : LÊ QUANG TUÂN
- 2) Date, Place of birth : April 22, 1942 Gia-Dinh Province.
- 3) Position before April 1975 :
 - Rank : First Lieutenant. Military Serial number : 62/417,401.
 - Function : Company Commander, Qui-Nhon Battalion Sector.
- 4) Month, date, year arrested : July 25, 1975.
- 5) Month, date, year out of camp : July 20, 1977.
- 6) Photocopy a Release Certificate : number 162/CH from Hóc-Môn Camp on July 16, 1977.
- 7) Present mailing address : 35/9 Hương lộ-13, Phường 16, Tân-Bình District, Hồ-Chí-Minh City, Vietnam.
- 8) Current address : 35/9 Hương-lộ 13, Phường 16, Tân-Bình District, Hồ-Chí-Minh City, Vietnam.

II. List full name, date of birth, place of birth of ex-political prisoner immediate family.-

A) Relatives to accompany with ex-political prisoner to the USA :

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	MS	Relationship
1) PHAN-NGOC-XUÂN	: Oct. 04, 1955:	Minh-Hai	: F	: M	: Wife.
2) LÊ-PHAN ANH-VŨ	: Dec. 06, 1978:	Saigon	: M	: S	: Son.

7) Siblings : No.

III. Relatives outside Vietnam.-

- 1) In the USA : a) Name-. . . : PHAN NGOC LIÊU and PHAN THỊ HỒNG
b) Relationship : Sisters.
c) Address . . . :

IV. Have you submitted the application for your family ?

- 1) Reunification : The US Orderly IV.094606.
- 2) Reply from Bangkok ODP : No.
- 3) The ODP Bangkok's LOI : No.

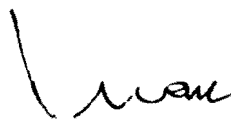
V. Any comment, remark.-

VI. Please list here all documents attached to this questionnaire.-

- 01 Release certificate.
- 03 Birth certificates.
- 01 IV of USA.
- 01 Postal Office Bangkok Informing Notification.

July 22nd, 1988.

Respectfully yours,



Số 162/LH

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với các sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình thân học tập trong quá trình cải huấn biểu, ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.

Đã được Bộ Tư lệnh Quân khu thông qua.

Điều 7

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho LÊ QUANG TUẤN sinh 1942
Cấp Trung úy số 67/471461 6/1/74
Chức Sĩ quan hậu cần khu Quê hương
của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7530/119-73

Phải đến tỉnh địa Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ Số 92 Nguyễn Kim, quận 10, TP HCM.

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 06 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sau ngày 16 / 7 / 1977

Ngày 05 tháng 7 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 500

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

Chánh ủy

(đã ký)

Thượng tá : Lý Xuân Quốc Bảo

Thiếu tướng : Đào Sơn Tây

GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

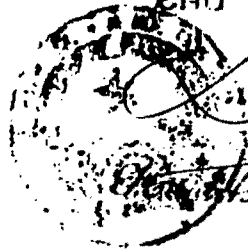
Trong thời gian quản chế việc cư định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng xã, Phường qui định

Số 276/0885

11/11/1985, ngày 07 tháng 11 năm 1985
XÁC NHẬN sao y bản chính xuất
trình tại UBND xã Thanh Lộc

TM, UBND xã THANH LỘC

CHỖ HỌ TÊN



Handwritten signature

Handwritten signature: Kim Thach



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: PHAM THỊ HỒNG
Địa chỉ:

Điện thoại: (số) _____ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: LÊ QUANG TUẤN (Em rể)
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: 11-15-88
Niên liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

HOA VAN NGUYEN
HONG THI PHAN
1404 PAULA DRIVE
SILVER SPRING, MD 20903

11/15 1988 0168

65-234
550

PAY TO THE ORDER OF F. V. P. P. A.

\$ 12.00

Twelve and 00/100

DOLLARS

SOVRAN BANK.

Sovran Bank / Maryland Bethesda, Maryland 20817
2122

MEMO Sister & brother in-law

Hong Phan

VIỆT-NAM
205



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: PHAM THỊ HỒNG

Địa chỉ: 1

Điện thoại: (số) _____ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: LÊ QUANG TUẤN (Em ruột)
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: 11-15-88
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

12/9/88

Có rồi anh
Chợ Y/C đúng
Số lần 2-171